

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Кобенко, Ю.В. Языковая ситуация в ФРГ: американизация и экзоглосные тенденции: монография / Ю.В. Кобенко. — Томск : Изд-во Томского политехнического университета, 2014. — 360 с.
2. Deutsches Universalwörterbuch: Das umfassende Bedeutungswörterbuch der deutschen Gegenwartssprache 5., überarbeitete Auflage, Dudenverlag. — Mannheim, Wien, Zürich, 2003. — S. 1338–1556.
3. Deutsches Universalwörterbuch: Das umfassende Bedeutungswörterbuch der deutschen Gegenwartssprache 6., Auflage, Dudenverlag. — Mannheim, Wien, Zürich, 2007. — S. 1423–1654.
4. Deutsches Universalwörterbuch: Das umfassende Bedeutungswörterbuch der deutschen Gegenwartssprache 8., überarbeitete Auflage, Dudenverlag. — Mannheim, Wien, Zürich, 2015. — S. 1525–1768.
5. Debus F. Onomastik [Text] / F. Debus // Althaus H.-P. u.a. (eds.). — Tübingen: LGL, 1980. — S. 187–198.

## ОСОБЕННОСТИ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЙ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

**М.П. ШУРИНА**

*БРЕСТ, БРГУ ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА*

Цвет занимает в жизни и сознании человека одно из центральных мест. И поэтому неудивительно, что человек очень широко исследует этот феномен. Многие научные дисциплины изучают цвет. Особое значение в этом отношении имеет изучение вербальных средств номинации и аксиологии цвета в различных языках. Современное развитие науки и промышленных технологий значительно расширило палитру естественных цветов: от 11 базовых (*weis, schwarz, rot, grün, gelb, blau, braun, lila, rosa, orange, grau*) практически до бесконечного числа.

Исследование тенденций номинации цветообозначений имеет давнюю предысторию (см. работы Б. Берлина и П. Кея, Л. Вайсгербера, Д. Кёниг, Э. Оксаар, Х. Клаус, Л.В. Печенниковой, О.И. Санниковой). Но при большом количестве работ все же следует отметить некоторую фрагментарность описания отдельных грамматических, лексических или семантических особенностей средств выражения цветовых обозначений.

Согласно морфологическим и семантическим критериям все цветообозначения можно разделить на три группы: симплексы, дериваты, композиты.

Под симплексами мы понимаем такие цветообозначения, которые могут самостоятельно функционировать без словосложения и деривации. Как правило, это обозначения базовых цветов цветовой гаммы. Это опре-

деление относится не только к мономорфемным цветообозначениям типа *schwarz, rot, gelb* и т.д., но и к таким обозначениям как *ultramarin, eierschale*. Исследование показало, что симплексы составляют 7,3 % всех отобранных нами цветообозначений.

В традиционной классификации симплексов выделяются абстрактные, или основные цветообозначения, и смешанные цветообозначения. Под абстрактными цветообозначениями понимают следующие: *rot, grün, blau* и др. Смешанными цветообозначениями являются *braun, lila, orange* и др. Это разграничение не совсем удачно, так как оно основано на физических критериях, таких, как цветовосприятие. Лингвистически цветообозначения *braun, lila* имеют тот же статус, что и *rot, grün, blau*.

В немецком языке выделяют 12 основных, базовых цветообозначений: *schwarz, weiß, grau, rot, gelb, grün, blau, braun, lila, violett, rosa, orange*. Эти основные цветообозначения с лингвистической точки зрения монолексемны, имеют одно значение и не содержат в себе названий других цветообозначений. Кроме абстрактных цветообозначений существуют еще цветообозначения, являющиеся симплексами, но сфера их употребления социально ограничена. К таким цветообозначениям относятся следующие: *blond* (цвет волос, пива, выпечки), *brünett* (цвет волос), *falb* (масть лошадей), *livid(e)* (цвет кожи). Многие немецкие цветообозначения-симплексы являются словами, которые становятся цветообозначениями путем транспонирования значения. Они замещают подлинные наименования цветов. Например, *aurora (rot), kreide (weiß), lavendel (grauviolett), meer (blau)*.

Небольшую группу немецких цветообозначений-симплексов составляют заимствованные слова, т.е. слова уже ставшие в языке абстрактными цветообозначениями. Сюда относятся *azur, beige, bleu, ecru, pink*. Заимствованные цветообозначения используются для того, чтобы выразить особые оттенки цвета: *azur (himmelblau), bleu (blaß blau), pink (purpurrot, violettrot)*. Иностранные слова служат для более экономного выражения цвета. Также заимствованные цветообозначения-симплексы используются потому, что они компактнее своих сложных немецких эквивалентов: *beige* вместо *sandfarben*, *azur* вместо *himmelblau*, *ecru* вместо *naturweiß*.

Производные цветообозначения (дериваты) составляют около 23,9 % фактического материала исследования. Можно выделить четыре основных типа производных слов:

- 1) производные слова с суффиксами *-lich*;
- 2) производные слова с суффиксоидами *-färben, -farbig*;
- 3) производные слова с суффиксами *-ig-, -e(r)n*;
- 4) производные слова с префиксоидами *ultra-, ur-, infra*.

Производные слова с суффиксом *-lich*, в которых цветообозначение выступает базисным словом, имеют общую семантическую черту. Суффиксом *-lich* подчеркивается «относительность формы», «недостаточное

приближение к базисному прилагательному», «подобие или приближение цветовой оценки к базисному слову». В немецком языке можно образовать прилагательные с суффиксом *-lich* не от всех основных цветообозначений. Образование этой формы возможно только от следующих слов: *schwarz, weiß, blass, grau, rot, grün, gelb, blau, braun*.

Образование производных слов с суффиксоидами *-färben, -farbig* в немецком языке очень продуктивно. Такие слова составляют 19,5 % отобранных нами немецких цветообозначений. Цветообозначения с суффиксом *-färben, -farbig* можно разделить на две группы:

- с базисным словом — существительным. Например: *alabasterfarben, aluminiumfarben, amethystfarben, fliederblau, modefarben*;
- с базисным словом — прилагательным. Например: *pinkfarben, bläulich*.

Проведенное исследование показало, что у большинства образований такого типа в качестве базисного слова выступает имя существительное.

В основе производных образований с суффиксом *-ig / -e(r)n*, функционирующих как цветообозначения, лежит сравнение. Базисное слово обозначает сравниваемую величину. В немецком языке нами обнаружено 16 образований этого типа: *bleiern, bronzen, feuerig, golden, kalkig, käsig, kupfern, leberfleckig, milchig, purpurn, rosig, rußig, schneeig, silbrig, silbern, wachsern*.

Образования с префиксами *ur- / infra- / ultra-* у цветообозначений малопродуктивны. Нами обнаружено лишь четыре таких образования: *infrarot, ultrarot, ultraviolett, urrot*. В цветообозначениях *urrot* доминирует компонент интенсивности «sehr, äußerst».

Многие префиксы, фигурирующие в цветообозначениях как детерминанты, можно рассматривать также как элементы сложного слова. Например, префиксальные образования *hochrot, tiefblau* из-за своей простоты, прозрачности рассматриваются вместе с композитами. Словосложение является самой продуктивной моделью цветообозначений (68,8 % от всего материала исследования). Цветообозначения-композиты, которые мы рассматриваем, имеют в основном бинарную структуру (т.е. состоят из двух конститuentов). Например: *schwarzweiß, gelbgrün* и др.

Итак, проведенное исследование показало, что в связи с недостаточным количеством деривационных средств в системе немецкого языка, доминирующим вербальным манифестатором новых оттенков цвета является сложное слово. Но система немецкого языка сохраняет и использует некоторые, весьма немногочисленные деривационные средства (*-färben, -farbig, -lich, -ig*).

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Quelle. Mode [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.quelle.de/>. — Дата доступа: 01.04.2017.